

文學考古

金庸武俠小說中的「隱型結構」

田申峯



中華書局

文學考古

金庸武俠小說中的「隱型結構」

陳岸峰



陳岸峰 著

中華書局



□ 責任編輯：濱
□ 裝幀設計：李婧琳
□ 排 版：沈崇熙
□ 印 務：林佳年

文學考古：金庸武俠小說中的「隱型結構」

□

著者
陳岸峰

□

出版

中華書局（香港）有限公司

香港北角英皇道 499 號北角工業大廈一樓 B
電話：(852) 2137 2338 傳真：(852) 2713 8202
電子郵件：info@chungwabook.com.hk
網址：http://www.chungwabook.com.hk

□

發行

香港聯合書刊物流有限公司

香港新界大埔汀蘭路 36 號
中華商務印刷大廈 3 字樓
電話：(852) 2150 2100 傳真：(852) 2407 3062
電子郵件：info@suplogistics.com.hk

□

印刷

美雅印刷製本有限公司

香港觀塘榮業街 6 號海濱工業大廈 4 樓 A 室

□

版次

2016 年 7 月初版

© 2016 中華書局（香港）有限公司

□

規格

32 開 (210 mm × 153 mm)

□

ISBN：978-988-8420-10-0



天涯思君不可

忘武當山頂松柏

長寶刀百鍊生玄

光字存 爽亂意

幼裡皓疇心玉梅花

妝

金肅倚天屠龍記詩初甲卷峰



推薦辭

陳岸峰解讀金庸小說中的武俠世界，切入傳統的思想文化，以及文學考古的深度挖掘，通過普世價值的理念及廣大的江湖世界，重新建構歷史，解釋歷史，寫出了不一樣的金庸世界。

本書可以說是比較文學的傑作，作者並非孤立地研究金庸的武俠小說，而是通過多種古今文學名著跟金庸作品相互對比，指出問題所在。其中作者最大的創獲就是「隱型結構」、「文學考古」的兩大理念，同時也藉此建立其個人的批評理論綱領。所謂「隱型結構」，作者認為，「金庸幾乎將很多古典小說中的主角及配角以至於情節及對話等細節全都搬進自己的小說中」，在實際的操作上，包括「人物移植」、「情節及結構嵌置」，然後「再加上金庸的創造性，此中包括武功與愛情以及歷史」，達至「文本互涉」的概念，「除了不同文本間的互涉現象」之外，還「包括更廣闊、更抽象的文學、社會和文化體系」。例如作者討論《天龍八部》中的隱型結構，指出蕭峰與武松、段譽與賈寶玉、虛竹與魯智深，以至《雷雨》中的孽緣故事等，都有密切的關係，富有創意，促進大家對文學作品的閱讀和思考。《射鵰英雄傳》以《說岳全傳》中的岳飛、陸文龍與曹寧分別作為郭靖與楊康的原型，

郭靖顯然完全繼承了岳飛的志事，光復宋室，宣揚民族正氣。《神鵰俠侶》以《西遊記》中唐僧與孫悟空的師徒形象作為小龍女與楊過的原型，既是師徒，復為戀人，關係更為密切，深入人心，戰勝禮教和歲月，構成永恆的「俠侶」形象，可能比很多歷史人物還要真實。而楊過與孫悟空、豬八戒與周伯通、郭靖與托塔天王李靖及哪吒的形象演變等，都很傳神。《倚天屠龍記》與白蛇故事、《說唐》、《瓦崗英雄》及《雷雨》諸書，也有密切的聯繫。金庸甚至將《三岔口》與《十日談》的混合結構穿插於其中，例如《射鵰英雄傳》中的「牛家村密室」、《天龍八部》中的「窗外」、《倚天屠龍記》中的「布袋」「皮鼓」及「山洞」、《笑傲江湖》中的「磷光」「雪人」及「桌下」、《鹿鼎記》中的「衣櫃」「蠟燭」及「破窗而出」、《鹿鼎記》與《雪山飛狐》中的「說故事」等相近的情節安排，大量的運用，反覆再用，「由不同人物講述不同版本的故事，導致撲朔迷離」，「在盤根錯節的脈絡中，誘使狐疑不已的讀者在閱讀的森林中繼續跋涉，並最終逐漸獲得閱讀的快感」，增強戲劇效果，揭出事實真相，伸張正義，懲罰壞人，自是值得大家仿效的寫作手法。陳岸峰復以《世說新語》的魏晉故事為藍本，藉以詮釋《笑傲江湖》及《鹿鼎記》中人物的精神理念及場景安排，散發蕭散的風神，既解釋了金庸從臨摹到創造的過程，自然更超出了讀者的想像世界，令人嘆為觀止。

至於「文學考古」，其實也就是作者的考證功夫，有時像考古發掘，有時又像福爾摩斯探案，要將很多「碎片」聯繫起來，解釋現場狀況。陳岸峰認為考古的功能有三，「揭開作者的挪用、改編之所在」、「闡述金庸在臨摹之後的創造力所在」、「揭示金庸武俠小說中，古今中外文學之傳承與交流」。陳岸峰將《天龍八部》與《紅樓夢》相互比較，指出段譽即「斷慾」，寶玉即「飽慾」；二人都具有「癡」的特質；父親要寶玉讀書求功名，寶玉不聽而被打，同樣父輩要段譽練武功，段譽索性逃跑；段譽視王語嫣為仙子而自己為凡夫俗子，寶玉視女人為水，男人為泥；寶玉為花園命名而大顯才華，而段譽則在曼陀山莊中大炫茶花知識；兩人同樣整天周旋於不同女子而煩惱不休；段譽與寶玉最終也是完婚後再出家為僧。在此，作者羅列七條證據，言之成理，可見在考證方面用力甚深。

其實，本書更大的成就在於「詮釋歷史」，「金庸從《天龍八部》中的北宋積弱、《射鵬英雄傳》與《神鵬俠侶》中的南宋抗擊外敵，下及《倚天屠龍記》中的明教抗擊蒙元，從黑暗而漸至光明，還我河山，再至《碧血劍》中明末的 1644 年的甲申之變，再至《鹿鼎記》、《書劍恩仇錄》、《雪山飛狐》、《飛狐外傳》的反清復明」。金庸說史主要集中於宋元明清四代，弘揚大漢天聲，以民間的力量抵抗異族入侵。可見金庸有意顛覆了傳統正史成王敗寇的書寫方式，重新加以詮釋，這有點像《三國演義》及《水滸傳》之作，其實都反映了說書人的庶民想像及世俗的江湖天地，

可能比官方撰史還要真實及具體。而陳岸峰的研究，則用挖深的方法，在武俠世界之外，重整傳統的文化秩序，並在金庸故事創作的基礎上帶出形而上的精神世界，着重反映中國的傳統思想及文化情懷，甚至上溯至魏晉風神以及老莊的道家心法，嚴格來說更是對金庸小說的再顛覆，再解讀，帶出新的亮點。

陳岸峰《文學考古：金庸武俠小說中的「隱型結構」》在分析文本個案方面都很細心，挖掘金庸武俠小說的思想深度，揭示其中的隱型結構，有助於釐清金庸武俠小說與中外文學的淵源，及其創造力的驚人表現，思考縝密，言之成理，從一個全新的角度詮釋金庸，解讀金庸，是難得一見的力作，值得推薦。

黃坤堯

香港藝術發展局評審委員

2016年6月15日

目 錄

推薦辭

第一章 導論

- 一、西潮的衝擊及其影響 2
- 二、「隱型結構」的定義 4
- 三、「隱型結構」三重奏 8
- 四、歷史時空的傳承結構 10
- 五、移植、創造及「文學考古」 12
- 六、研究綜述與章節安排 14

第二章 頓漸有序：《射鵬英雄傳》中郭靖的原型及其英雄歷程

- 一、前言 16
- 二、身世、結義及婚姻 16
- 三、奇遇 19
- 四、文化認同 30
- 五、角色抉擇 36
- 六、從俠客到英雄 40
- 七、結語 45
- 附錄 47

第三章 欲即欲離：《神鵬俠侶》中楊過與小龍女的原型及歸宿

一、前言	58
二、豬八戒、沙僧及白龍馬	58
三、命名及成長經歷	70
四、緊箍咒與情花痛	75
五、火焰山與碧水潭	79
六、不同的歸宿	84
七、結語	87
附錄	88

第四章 何足道哉：《倚天屠龍記》中張無忌的複合原型及其領悟

一、前言	98
二、俠義有源	99
三、神力與神功	102
四、兩代情緣	108
五、奇遇、江山及美人	119
六、何足道哉	125
七、結語	130
附錄	131

第五章 鏡花水月：《天龍八部》中蕭峰的原型及其命運

一、前言	148
------	-----

二、蕭峰與武松	149
三、雪夜情挑	160
四、快活林與遼國皇位	168
五、化裝逃亡及歸宿	172
六、鏡花水月	176
七、結語	181
附錄	182

第六章 竹林琴音：《笑傲江湖》中令狐沖的「魏晉風度」

一、前言	214
二、「魏晉風度」譜系	215
三、一往情深	218
四、任誕	220
五、飲酒、服藥及長嘯	224
六、《笑傲江湖》與〈廣陵散〉	229
七、結語	238
附錄	239

第七章 任誕與假譎：《鹿鼎記》中韋小寶的原型及其意義

一、前言	244
二、任誕	244
三、嗜賭	249
四、假譎與智謀	252
五、武功的現實主義	256

六、俠之省思	259
七、結語	265
第八章 《三岔口》與《十日談》的混合結構	
一、前言	268
二、《射鵰英雄傳》中的「牛家村密室」	269
三、《天龍八部》中的「窗外」	272
四、《倚天屠龍記》中的「布袋」、「皮鼓」及 「山洞」	273
五、《笑傲江湖》中的「磷光」、「雪人」及 「桌下」	278
六、《鹿鼎記》中的「衣櫃」、「蠟燭」及 「破窗而出」	282
七、《鹿鼎記》與《雪山飛狐》中的「說故事」	286
八、結語	290
第九章 總結	291
徵引書目	295
後記	299

第一章 導論

一、西潮的衝擊及其影響

二十世紀的中國遭受全球化的衝擊，如飢似渴地吸收不同國家的文學、文化以至於林林總總的思想及主義。此中包括五四時期的多元吸收，五十年代大陸對蘇聯文學、文化的輸入，「文革」之後，八十年代初的大陸又大量接受西方思潮，可謂五四之後的另一高潮。至於香港、台灣方面，則在英、美文學及思想的譯介以至於比較文學方面，掀起一陣文學熱潮，從六十年代至九十年代，可謂乃其鼎盛時期。這一切的文學吸收與思想啟蒙，對於出生在二十年代並以武俠小說崛起於五十年代的金庸（查良鏞，1924—），均有莫大的衝擊。

五四時期，英美及日本思想深深地吸引了五四的文人學者，例如胡適（適之，1891—1962）對杜威（John Dewey，1859—1952）「實用主義」的推崇，對自由主義的信仰；徐志摩（樞森，1897—1931）對英國雪萊（Percy Bysshe Shelley，1792—1822）的接受，對印度詩人泰戈爾（1861—1941）的引進；梁實秋（治華，1903—1987）等人對莎士比亞的翻譯；吳宓（雨生，1894—1978）為首的學衡派對白璧德（Irving Babbitt，1865—1933）的人文主義（Humanism）的推崇以及中、西文化的比較論述；魯迅（周樹人，1881—1936）、周作人（星杓，1885—1967）兩兄弟對日本文學及文化的介紹，對域外小說的譯介，對希臘文化的追溯；郁達夫（郁文，1896—1945）小說所受日本私小說的影響；曹禺（萬家寶，1910—1996）的《雷雨》，更是移植了易卜生（Henrik Johan Ibsen，1828—1906）的《群鬼》（*Ghosts*），在巴金（芾甘，

1904—2005) 的《家》、《春》、《秋》之外，以戲劇的形式響應了五四的激烈反傳統思潮，揭露了「家」的黑暗，從而獲得了巨大的成功。易卜生透過曹禺的《雷雨》，影響了金庸的武俠小說。因此之故，方有金庸《天龍八部》中，蕭峰在雷雨之夜以降龍十八掌猶如閃電般擊殺他心中的仇人段正淳，不料卻是戀人阿珠易容代父受罰，而此中隱藏的便是《雷雨》中的血緣糾纏。同樣，金庸《雪山飛狐》中眾人上山說出胡一刀被殺的始末，正是喬萬尼·薄伽丘(Giovanni Boccaccio, 1313—1375)《十日談》(*Decameron*)的翻版。《雪山飛狐》中胡斐的舉刀殺或不殺苗人鳳，《神鵬俠侶》中楊過猶豫於殺或不殺郭靖，正是莎士比亞《王子復仇記》(或譯為《哈姆雷特》)(*Hamlet*)中哈姆雷特的著名掙扎：to be, or not to be。西班牙的《小癩子》(*La Vida de Lazarilla de Tormes*)，乃比較文學中的「成長小說」(*Bildungsroman*)的源頭，《小癩子》或英國狄更斯(Charles John Huffam Dickens, 1812—1870)的《苦海孤雛》(*David Copperfield*) 在金庸筆下最為典型的影響就是《鹿鼎記》以及《俠客行》。丹尼爾·笛福(Daniel Defoe, 1660—1731)的《魯濱遜漂流記》(*Robinson Crusoe*) 中的孤島漂流，一再影響了金庸的《射鵰英雄傳》與《倚天屠龍記》的書寫，洪七公、郭靖及黃蓉在孤島上智鬥歐陽鋒與歐陽克，在風浪孤舟中大顯神通，而張無忌與金毛獅王謝遜在其筆下，更兩度漂流孤島。印度史詩《羅摩衍那》的神猴哈奴曼(Hanuman)，透過吳承恩(汝忠, 1501—1582)《西遊記》而影響了金庸的《神鵬俠侶》的創作。至於中國古典小說對金庸武俠小說的影響，則更為具體而深入。

二、「隱型結構」的定義

金庸武俠小說中一直有一個令研究者忽有所思卻又百思不得其解的謎團，這就是其結構的問題。陳墨指出：

《連城訣》、《俠客行》、《天龍八部》、《笑傲江湖》、《鹿鼎記》等小說，都在離奇情節的背後，有一個完整的形而上結構。而在其他的小說中，雖未必有完整的形而上結構，但每有離奇處必有寓言卻是事實。傳奇使金庸小說情節博大，而寓言使金庸小說意義精深。¹

在此，論者並沒指出何以在以上幾部小說中有「完整的形而上結構」，而「完整的形而上結構」指的又是甚麼。由此，金庸小說情節的博大、意義的精深，也就無從說起。有論者則指出金庸「以套式反應為出發卻又不為情節套式所圍的藝術處理」，而稱之為「亂套結構」，²如此結論，令人莞爾。又有論者指出：

過分的離奇和巧合，為了渲染和烘托環境氣氛，枝蔓也過於繁複，使人物命運對角色的性格揭示作用有所降低。但

1 陳墨：〈金庸小說與二十世紀中國文學〉，劉再復、葛浩文、張東明等編：《金庸小說與二十世紀中國文學國際學術研討會論文集》（香港：明河出版社，2000），頁83。

2 見吳秀明、陳擇綱：〈金庸：對武俠本體的追求與構建〉，《當代作家評論》，1992年第2期，頁51。

金庸用精心構思的情節高潮或小高潮去突出人物形象，展示角色的性格，相當程度彌補了上述缺失。³

所謂的離奇和巧合，事實上均其來有自，至於所謂的「形而上結構」或「過分的離奇和巧合」的奇特現象，實乃基於金庸所設置的「隱型結構」所造成的必然結果。

事實上，金庸武俠小說中的長篇中幾乎全都具有「隱型結構」，這並非簡單的「原型」(archetype)，⁴而是金庸幾乎將很多古典小說中的主角及配角以至於情節及對話等等細節全都搬進自己的小說中，因此而以「隱型結構」稱之，金庸的小說基本與中西小說形成「文本互涉」(inter-textuality)。「文本互涉」乃保加利亞裔的文學理論家克麗絲蒂娃(Julia Kristeva, 1941—)將其所提出的「正文」(text)和另一文學理論家，俄羅斯的巴赫金(M. Bakhtin, 1895—1975)的小說理論中的「對話性」(dialogicality)與「複調」(polyphony)兩種理論融匯而形成。⁵「正文」本身亦具有不斷運作的能力，這是作家、作品與讀者融匯轉變的場所，即所謂的「正文」的「生產特性」(productivity)。故此，「正文」便是各種可能存在

3 林崗：《江湖·奇俠·武功——武俠小說史上的金庸》，《金庸小說與二十世紀中國文學國際學術研討會論文集》，頁130。

4 Guerin, Labor, Morgan, Reesman, Willingham, *A Handbook of Critical Approaches to Literature*(New York: Oxford UP, 1992), p.147—150.

5 見 Michael Holquist, ed., *The Dialogic Imagination: Four Essays*, trans. Caryl Emerson & Michael Holquist(Austin: U of Texas P, 1981). 介紹性的論著可參：Michael Holquist, *Dialogism: Bakhtin and his World*(London: Routledge, 1990). Tzvetan Todorov, *Mikhail Bakhtin: The Dialogical Principle*, trans. Wlad Godzich(Minneapolis: U of Minnesota P, 1984); Caryl Emerson, ed. *Problems of Dostoevsky's Poetics*, trans. Caryl Emerson(Manchester: Manchester UP, 1984).